



Совет Безопасности

Distr.: General
5 October 2006
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам письмо Президента Судана Омара Хасана Ахмеда аль-Башира на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Комиссии Африканского союза, направленное в ответ на Ваше совместное письмо, касающееся предлагаемого пакета мер по поддержке Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Судане (S/2006/779, приложение).

Был бы весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Абдальмахмуд Абдальхалим **Мухаммед**
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Благодарю Вас за Ваше совместное с Председателем Комиссии Африканского союза письмо от 22 сентября 2006 года и добавление к нему, в котором дается описание пакета мер по оказанию Организацией Объединенных Наций незамедлительной поддержки Миссии Африканского союза в Судане (МАСС) в течение последующих трех месяцев вплоть до конца декабря 2006 года, с тем чтобы МАСС могла выполнять задачи и функции, предусмотренные для нее в Мирном соглашении по Дарфуру.

Мы убеждены в том, что поддержка МАСС со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества является настоятельной необходимостью не только для выполнения функций, предусмотренных для МАСС в Мирном соглашении по Дарфуру, но и в целях оказания моральной поддержки Африканскому союзу, с тем чтобы он мог уверенно действовать при возникновении будущих конфликтов на Африканском континенте.

Я приветствую Вашу инициативу и материально-техническую поддержку МАСС со стороны Организации Объединенных Наций, о которой говорится в добавлении к Вашему письму, и хотел бы сообщить Вашему Превосходительству о том, что в настоящее время мы также принимаем ряд незамедлительных мер для усиления Мирного соглашения по Дарфуру и обеспечения его эффективного осуществления. Меры, принятые нами к настоящему времени, включали: принятие четырех президентских указов, касающихся создания структуры временных органов власти в Дарфуре, Комиссии по компенсации жертвам войны, Комиссии по реабилитации и расселению и Комиссии по демаркации северных границ Дарфура. В целом, мы приступили к эффективному осуществлению плана, о котором ранее сообщалось Вашему Превосходительству и при реализации которого мы также рассчитываем на поддержку Организации Объединенных Наций в гуманитарной области и области развития, особенно в том, что касается предоставления продовольствия и жизненно важных услуг. Мы также принимаем меры по координации усилий, направленных на созыв конференции по междарфурскому диалогу, как это предусмотрено в Мирном соглашении по Дарфуру.

Помимо вышеуказанных мер, правительство национального единства Республики Судан предпринимает искренние усилия по обеспечению участия других повстанческих группировок в Дарфуре, которые еще не стали участниками Мирного соглашения по Дарфуру. Мы зарезервировали за ними право и квоту на участие во временных органах управления Дарфура.

С учетом усилий, предпринимаемых нами на внутреннем уровне, не менее важно, чтобы Организация Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество продолжали оказывать свою поддержку и предпринимать дополнительные усилия для поощрения всех группировок к присоединению к Мирному соглашению по Дарфуру и чтобы все соответствующие стороны воздерживались от любых действий, которые могли бы подорвать усилия правительства национального единства, направленные на обеспечение прочного мира, развития и стабильности в Дарфуре.

Мы убеждены в том, что сотрудничество, консультации, транспарентность и обмен информацией между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и правительством национального единства Судана позволят добиться положительных результатов на местах, с тем чтобы уменьшить страдания наших граждан в Дарфуре, ускорят процесс окончательного урегулирования конфликта и будут способствовать поддержанию мира, да будет на то воля Аллаха. Мы надеемся на сохранение такого настроя до того, как все соответствующие стороны выполнят стоящие перед ними задачи согласно соответствующим положениям Мирного соглашения по Дарфуру.

Мы рассчитываем на углубление взаимопонимания между нами, Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в отношении рамок и форм взаимного сотрудничества и необходимости ликвидации последствий прошлых негативных действий, связанных с подходом к урегулированию ситуации в Дарфуре. Мы будем исходить из принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и положений Учредительного акта Африканского союза. Мы ожидаем от Организации Объединенных Наций, Африканского союза и международного сообщества такой помощи, которая позволит возродить и укрепить веру в возможности и практическую способность правительства национального единства Судана выполнять свои обязанности по отношению к своим гражданам в соответствии с временной конституцией и действующим законодательством Республики Судан.

В связи с этим я лично приветствую поддержку, недавно предложенную Организацией Объединенных Наций для МАСС, о которой говорится в добавлении к Вашему письму. Для осуществления вышеуказанного пакета мер нам необходимо разработать протокол, в котором будут оговорены детали осуществления этого процесса.

(Подпись) Омар Хасан Ахмед аль-Башир
Президент Республики Судан